09/2013

Mod: CATER

Production code: MQO0CATERDOB



INHALT 2
ALLGEMEINES 4
Einleitung 4
Warnungen 4
Vorsichtsmaßnahmen 4
Verwendungszweck 4
Fakten und Gewicht 5
Allgemeine Funktionsbeschreibung 5
KOMPONENTENÜBERSICHT 6
Vorderansicht SINGLE CATER 6
Vorderansicht CATER 7
Rückansicht SINGLE CATER 8
Rückansicht CATER 9
TASTEN UND DISPLAY-INFORMATIONEN 10
Tastenfunktionen 10
Display-Anzeigen beim Brühen 10
INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME 11
Positionierung 11
Wasseranschluss 11
Netzanschluss und Inbetriebnahme 12
BEDIENUNG 13
Brühen mit Kaffee 13
Filterpositionierung 13
Kaffee hinzugeben 13
Filterhalter und Zubereiter positionieren 13
Brühen starten 14
Heißwasserabgabe 14
Temperatur halten und Aroma bewahren 15
REINIGUNG UND PFLEGE 16
Tägliche Reinigung 16
Wöchentliche Reinigung 17
Reinigen Sie von außen je nach Notwendigkeit 17
PROGRAMMIERUNG 18
Wassertemperatur einstellen 18

INHALT

Wassermenge einstellen 18

MELDUNGSANZEIGE IM DISPLAY 19

Fehlermeldung 19

MASSSKIZZE 20

SINGLE CATER 20

CATER 21

Zubereiter 22

In diesen Textfeldern können wichtige Hinweise enthalten sein:



WICHTIG!
INFO.



VORSICHT!
INFO.

Weitere INFO.

Hinweis INFO.



Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen CATER-Kaffeebrüher entschieden haben.
Wir hoffen, dass er Ihnen gefallen wird.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Bedienungsanleitung.
- Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zum ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Getränkeautomaten.
- Bewahren Sie diese Anleitung zur künftigen Einsichtnahme stets griffbereit auf!

Warnungen

- Tauchen Sie die Maschine, den Stecker bzw. das Netzkabel wegen der bestehenden Stromschlag-Gefahr niemals in Wasser ein!
- Der Automat ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, sofern diese nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden bzw. in dessen Benutzung eingewiesen wurden.
- Kinder sollten so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Automaten spielen können.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie ausgefallen oder das Netzkabel bzw. der Stecker beschädigt ist!
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, Service-Techniker oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schließen Sie die Maschine nur an einer ordnungsgemäß installierten und geerdeten Sicherheitssteckdose an, deren Leitungsspannung ihren technischen Daten entspricht.

Vorsichtsmaßnahmen

- Benutzen Sie die Maschine nicht im Freien, damit sie keinen Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Frost) ausgesetzt wird, die materielle Schäden an der Maschine verursachen.
- Versuchen Sie nicht, die Maschine zu öffnen bzw. in irgendeiner Weise zu reparieren! Um Gefährdungen zu vermeiden, lassen Sie Maschine nur in einer Werkstatt, einem Service-Center oder von einer qualifizierten Person reparieren.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn die Maschine längere Zeit nicht gebraucht wird. Ziehen Sie dabei am Stecker, nicht am Kabel!
- Dieser Automat muss waagerecht und so installiert werden, dass kein Wasser auslaufen kann.
- Stellen Sie den Automat außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Halten Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen fern.
- Die zu diesem Automaten mitgelieferten neuen Schläuche sind zu verwenden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder benutzt werden!
- Dieser Automat ist nicht zum Aufstellen in Bereichen geeignet, in denen mit Wasserstrahl gearbeitet werden könnte.
- Dieses Gerät darf nicht mit Wasserstrahl gereinigt werden.

Verwendungszweck

- Es ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnliche Anwendungsformen bestimmt, wie z. B.:
  - in den Kantinenbereichen von Verkaufseinrichtungen,
  - in Büros und anderen kommerziellen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - für die Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umfeldern,
  - in Einrichtungen, die Übernachtungen mit Frühstück anbieten.
- Um die Leistungsfähigkeit der Maschine optimal nutzen zu können, dürfen die folgenden Parameter nicht überschritten werden:
  - Maximal zulässiger Wasserzulaufdruck: 800 kPa (8 bar)
  - Minimal zulässiger Wasserzulaufdruck: 200 kPa (2 bar)
  - Maximale Betriebstemperatur: 40 °C
  - Minimale Betriebstemperatur: 10 °C



Fakten und Gewicht

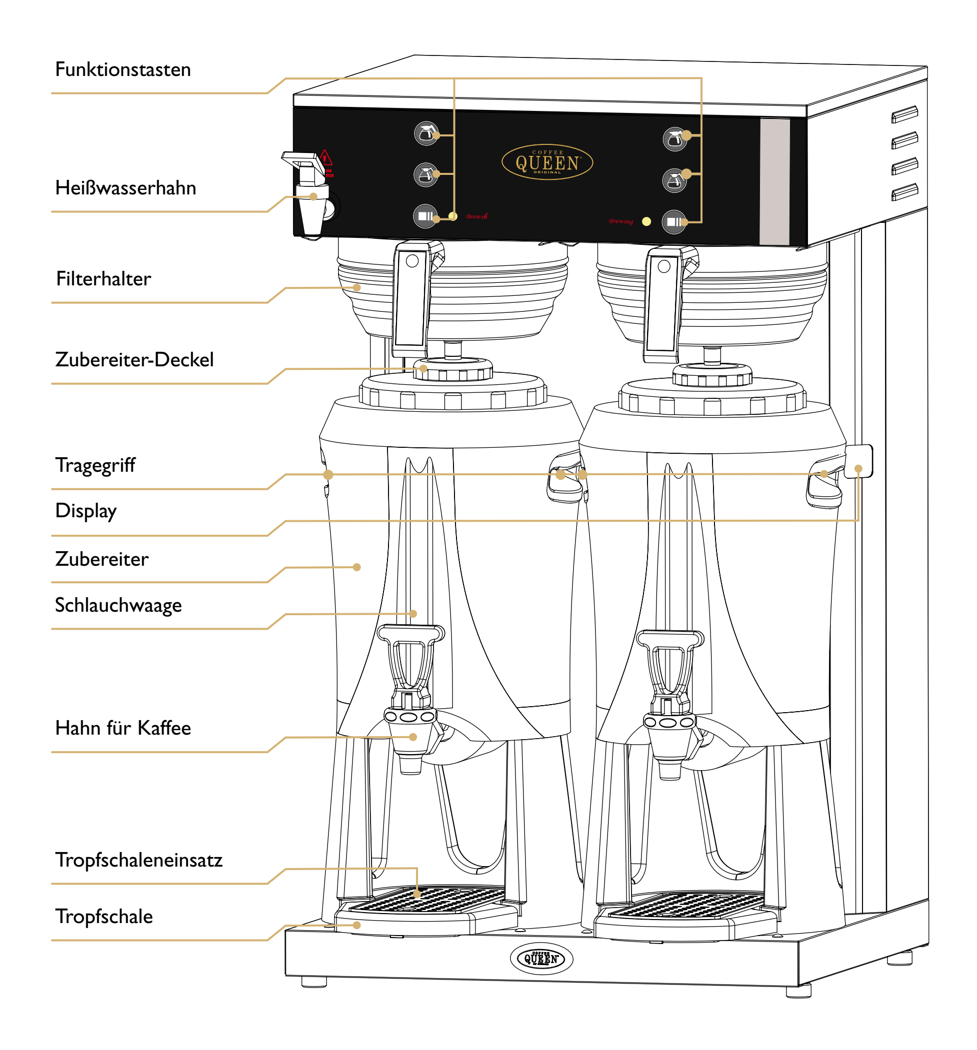
FAKTEN	SINGLE CATER	CATER
Heißwasserhahn	Ja	Ja
Brüh-Optionen	2	2
Höhe, Breite, Tiefe	690, 205, 450 mm	690, 410, 450 mm
Behältervolumen	2,5 l	2 x 2,5 l
Stromversorgung	220-230 V 1N~2200 W 50-60Hz	400V 2N~ 4400 W 50-60Hz
Kaltwasseranschluss	Außengewinde, ½”	Außengewinde, ½”
Kapazität	17 Tassen/6 Minuten Heißwasser: 20 l/h	34 Tassen/6 Minuten Heißwasser: 20 l/h
Zubereiter	1 x 2,5 l	2 x 2,5 l

MODELL / NAME	GEWICHT
SINGLE CATER	15 kg
CATER	24 kg

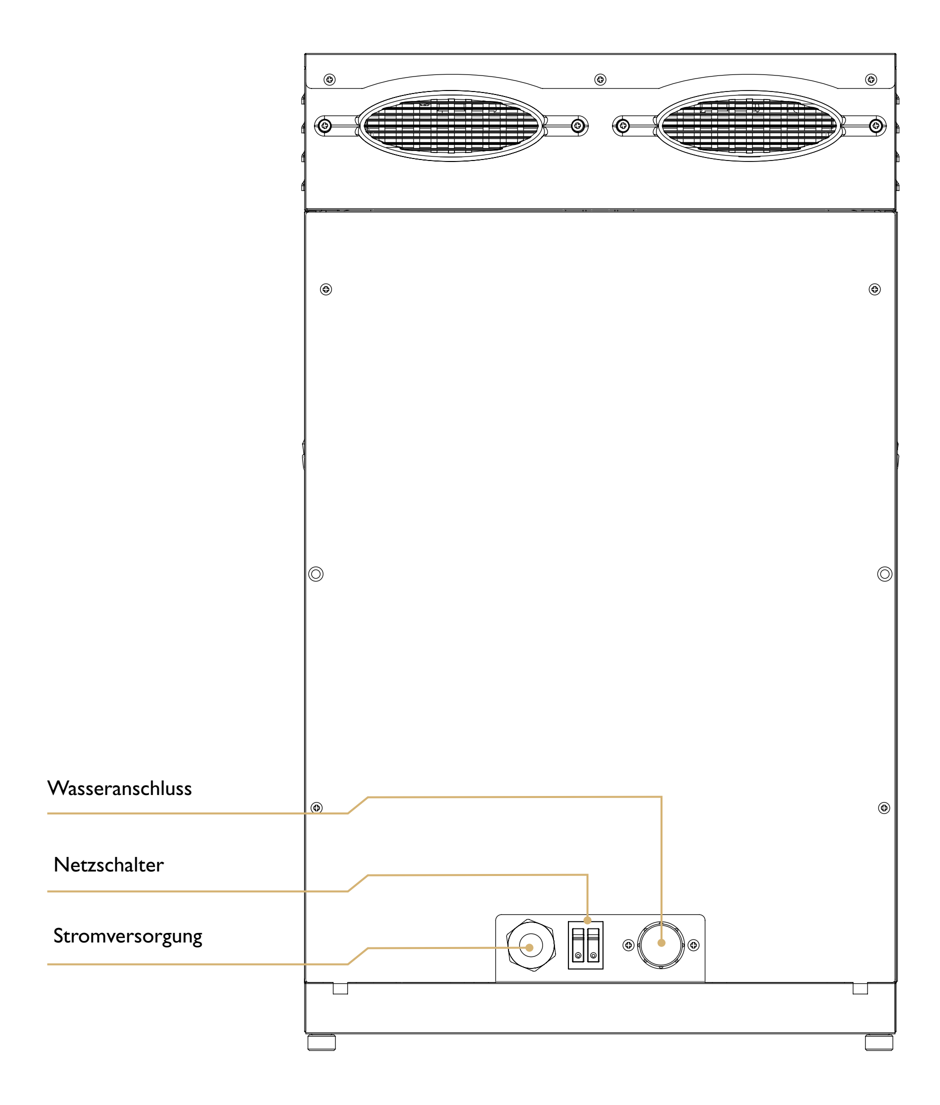
Allgemeine Funktionsbeschreibung

- Kaffeebrüher mit automatischem Wasserzulauf
- Mit separatem Hahn für Heißwasser ausgerüstet.
- Brühen in einem herausnehmbaren Zubereiter.
- Brühen in Papierfiltern.
- Brühzeit = 5-6 Min.

Vorderansicht CATER



Rückansicht CATER





Tastenfunktionen

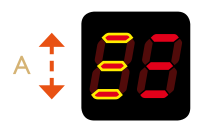


1/1 Brühen
Gesamte Menge brühen = 2,5 l

1/2 Brühen
Halbe Menge brühen = 1,25 l

Pause/Stopp

Display-Anzeigen beim Brühen

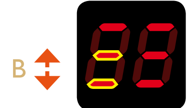


Während die Maschine brüht





Display-Anzeige: Siehe A.



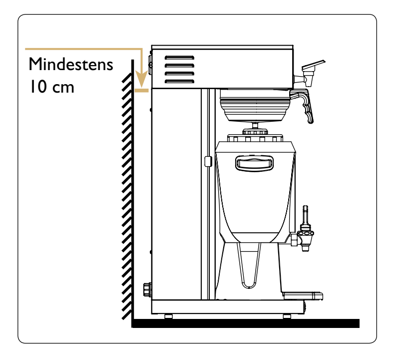
Während die Maschine brüht

Halbe Menge brühen



Display-Anzeige: Siehe B.

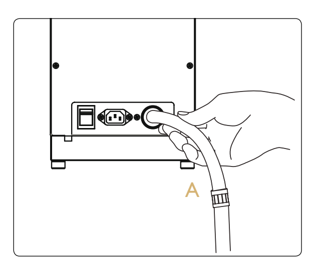
Positionierung



- Stellen Sie den Brüher auf eine ebene horizontale Fläche, die das Gewicht der Maschine tragen kann.

Hinweis	Stellen Sie sicher, dass die Luft hinter der Maschine zirkulieren kann (Mindestabstand: 10 cm).

Wasseranschluss



- Schließen Sie den mitgelieferten Wasserschlauch mit einem ½"-R-Anschlussstück an die Kaltwasserversorgung an. Um einen ordnungsgemäßen Wasserzulauf zu gewährleisten, achten Sie beim Positionieren der Maschine darauf, dass der Schlauch nicht beeinträchtigt wird.
- Für die Wasserversorgung der Maschine gemäß den Anweisungen und Ratschlägen des Lieferanten ist der Kunde verantwortlich.
- In Gebieten mit sehr kalkhaltigem Wasser sollte ein Entkalkungsfilter installiert werden.

Hinweis	Die zu diesem Automaten mitgelieferten neuen Schläuche sind zu verwenden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder benutzt werden! Es wird empfohlen, den Schlauch an ein sperrbares Ventil anzuschließen. Minimaler Wasserdruck: 2 bar (200 kPa). Maximaler Wasserdruck: 8 bar (800 kPa).



Netzanschluss und Inbetriebnahme

SINGLE CATER

- Empfehlung: Installieren Sie einen Leitungs- und Erdschlussschutzschalter an der Maschine.



Stecken Sie den Stecker in eine separate, geerdete Wandsteckdose: 220-230V 50-60Hz, 10Amp.

CATER

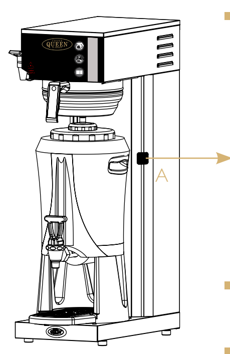
- Der Brüher ist nicht wiederanschließbar. Er darf nur mit der an ihm angegebenen Spannung im Stromversogungsnetz installiert werden. Eine solche Installation ist von einem autorisierten Elektriker durchzuführen.
- Empfehlung: Installieren Sie einen Leitungs- und Erdschlussschutzschalter an der Maschine.



Nur an eine separate Drehstromquelle anschließen!
- Der Brüher sollte an 400 V mit Null- und Erdleiter angeschlossen werden.
- Verwenden Sie 10-A-Sicherungen.



Elektroinstallationen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern ausgeführt werden: 400V 2N~ 4400 W 50-60Hz





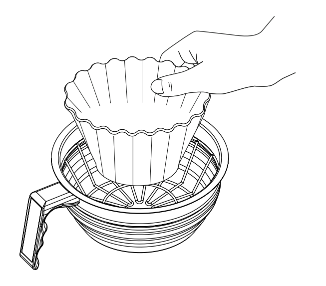


- Drücken Sie auf den Schalter an der Rückwand der Maschine; die Maschine wird danach mit Wasser gefüllt.
- Während des Aufheizens der Maschine blinkt das Display.
- Wenn die korrekte Wassertemperatur erreicht ist, hört das Display auf zu blinken und leuchtet dauerhaft (A).
- Die Maschine ist nun einsatzbereit.

Schalter

Brühen mit Kaffee

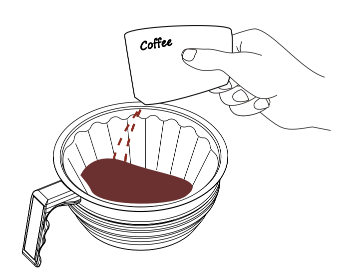
Filterpositionierung



- Setzen Sie einen Filter in den Filterhalter ein.

Verwenden Sie stets das von Coffee Queen empfohlene Kaffeefilterpapier.
Filtertyp, 110 mm-Filterpapier, Artikelnr. 110110

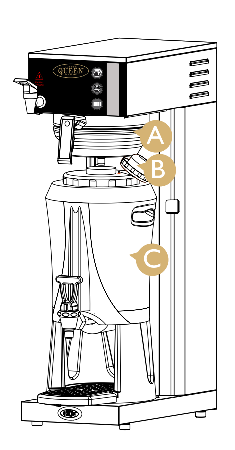
Kaffee hinzugeben



Pro Liter werden 60 g Pulver empfohlen.

- Kaffee hinzugeben (Restaurant/Catering: gemahlenen Kaffee).
- Achten Sie dabei auf eine gleichmäßige Verteilung des Kaffees.

Filterhalter und Zubereiter positionieren



- Schieben Sie den Filterhalter in seine Position (A).
- Lösen Sie den oberen Deckel (B) des Zubereiters und positionieren Sie anschließend den Zubereiter (C).
- Achten Sie darauf, dass sich der Zubereiter in der Mitte der Drehplatte befindet.



Brühen mit Kaffee

Brühen starten


I/I Brühen


I/2 Brühen


Pause/Stopp



Entnehmen Sie den Zubereiter nicht, bevor das Display permanent leuchtet und der Fertig-Ton zu hören war. Andernfalls kann es durch Verschüttung zu schweren Verbrühungen kommen!

- Drücken Sie die Taste  für 2,5 l bzw. die Taste  für 1,25 l.

   I/I: Gesamte Menge brühen – das Display blinkt zwischen allen drei Zeilen.

   I/2: Halbe Menge brühen – das Display blinkt zwischen den 2 unteren Zeilen.

- Wenn das Brühen beginnt, leuchtet die Brüh-Taste rot.
- STOPP/PAUSE-Taste 

  - Drücken Sie die -Taste einmal für Pause.

  - Wenn sich die Maschine im Pause-Modus befindet und weiter gebrüht werden soll, drücken Sie auf oder

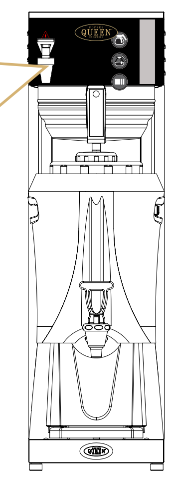
  - zwei Mal auf die -Taste, wenn das Brühen gestoppt werden soll.

- Wenn das Brühen abgeschlossen ist, gibt die Maschine einen 3 Sekunden langen Piepton ab. Zugleich erlöscht die Brüh-Taste.
- Der Zubereiter kann jetzt gefahrlos entnommen werden.

Heißwasserabgabe



Lassen Sie kein heißes Wasser heraus, während die Maschine brüht!



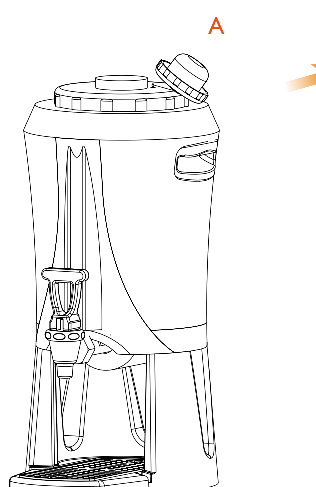
- Halten Sie ein Glas oder eine Kanne unter den Wasserhahn.
- Drücken Sie zum Starten der Heißwasserabgabe den roten Griff nach oben.

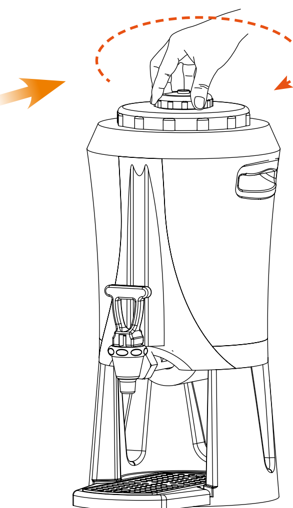
Brühen mit Kaffee

Temperatur halten und Aroma bewahren

Tipps zum Heißhalten des Kaffees

Heizen Sie den Zubereiter vor und starten Sie einen Brühvorgang mit ausschließlich Wasser im Zubereiter. Wenn das Wasser gebrüht ist, lassen Sie es etwa 1 Stunde stehen. Gießen Sie das Wasser aus. Starten Sie danach das Brühen mit Kaffee.





- Schließen Sie nach dem Brühen sofort wieder den Deckel des Zubereiters (A), damit die Temperatur gehalten wird und das Aroma gewahrt bleibt.



WICHTIG!

- Die Temperatur im Zubereiter sinkt ~1,5 °C/h. In den Schläuchen vom Innenbehälter zum Kaffeeauslass befinden sich ~30 ml Kaffee. Da dieser Teil nicht isoliert ist, sinkt die Temperatur wesentlich schneller. Wenn der Zubereiter eine Stunde lang nicht benutzt wurde, kann die Temperatur der ersten Tasse niedriger sein. Auf die nachfolgenden Tassen trifft dies dann nicht mehr zu.

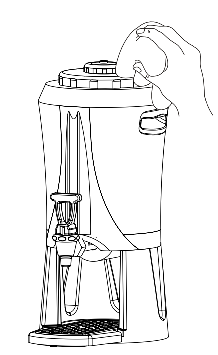
Tipps für beste Qualität

- Ändern Sie die empfohlene Kaffeeportionierung nicht.
- Mischen Sie frisch gebrühten Kaffee nicht mit altem Kaffee.
- Spülen Sie den Zubereiter immer vor dem nächsten Brühen.
- Leeren Sie unmittelbar nach jedem Brühvorgang den Filter- und Kaffeesatz aus dem Filterhalter.
- Lassen Sie stündlich 50 ml Kaffee aus der Maschine, damit stets frischer und heißer Kaffee am Auslass anliegt.



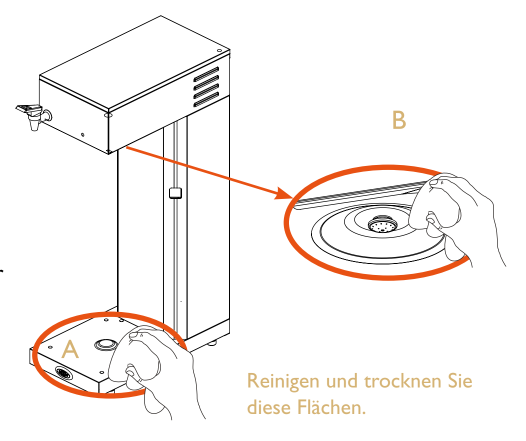
Tägliche Reinigung

Vor jedem Brühen: Spülen Sie den Zubereiter mit frischem Leitungswasser aus.

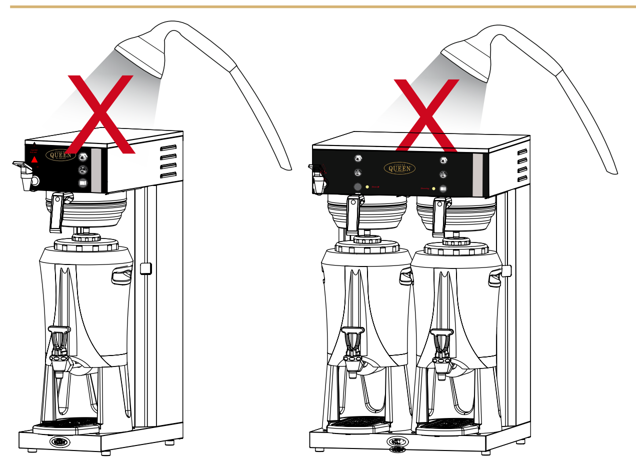


- Spülen Sie den Zubereiter und den Filterhalter mit heißem Wasser.
- Benutzen Sie für die Außenreinigung ein weiches Tuch und Flüssigreiniger, um Kratzer zu verhindern.

- Reinigen Sie die Bodenplatte (A).
- Reinigen Sie die Sprühdüse (B) und den Umgebungsbereich.
- Reinigen Sie nötigenfalls die Öffnungen der Sprühdüsen. Lösen und reinigen/entkalken Sie die Sprühdüsen, sofern erforderlich.



Reinigen und trocknen Sie diese Flächen.

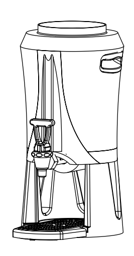


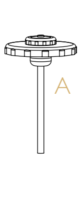


Die Maschine sollte nicht in Wasser eingetaucht oder in Geschirrspülern gereinigt werden.

Wöchentliche Reinigung

- Demontieren Sie die Schlauchwaage und reinigen Sie sie wöchentlich mit der mitgelieferten Bürste.
- Entfernen Sie den größeren Deckel und reinigen Sie den Mixerschlauch (A).







WICHTIG!
Spülen Sie die Innenflächen des Zubereiters mehrmals mit frischem Leitungswasser aus.

Zubereiter reinigen, 2,5 l



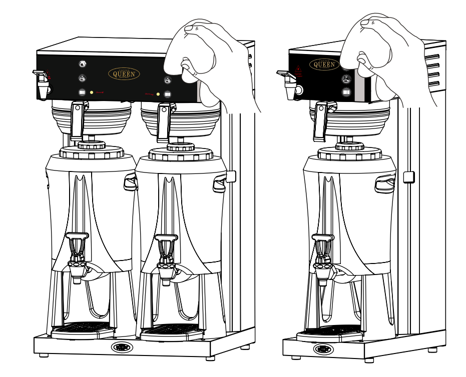
- Füllen Sie den Zubereiter mit heißem Wasser (vollständiges Brühen ohne Kaffee und Filter).
- Geben Sie 1 Esslöffel Reinigungspulver in den Zubereiter und warten Sie mindestens 15 Minuten.
- Gießen Sie 2/3 der Reinigungslösung ab.
- Säubern Sie den Zubereiter mit dieser Reinigungsbürste (B).
- Spülen Sie den Zubereiter vor einem neuen Brühvorgang mehrmals mit frischem Leitungswasser aus.



OPTIONEN



Artikelnr.	REINIGUNGSARTIKEL
110102-02	Reinigungspulver
1104231	Reinigungsbürste
1103360	Reinigungsbürste für Schlauchwaage, Mixerschlauch



Reinigen Sie von außen je nach Notwendigkeit

- Benutzen Sie für die Außenreinigung der Maschine ein weiches Tuch und Flüssigreiniger, um Kratzer zu verhindern.

Wassertemperatur einstellen



- Drücken Sie die Tasten  und  gleichzeitig 5 Sekunden, bis ein Piepton zu hören ist. Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt. 
- Benutzen Sie zum Verstellen die Tasten

   = (Wassertemperatur erhöhen)

  und

   = (Wassertemperatur verringern)

- Drücken Sie zum Bestätigen der neuen Einstellungen die -Taste.
  70 °C = minimale Temperatur
  96 °C = maximale Temperatur

Wassermenge einstellen



EINSTELLEN	SIGNAL
Aus	6
25%	5
20%	4
15%	3
10%	2
5%	1
0%	0
-5%	-1
-10%	-2
-15%	-3
-20%	-4
-25%	-5

- Drücken Sie die Tasten und gleichzeitig 5 Sekunden, bis 3 Pieptöne zu hören sind.
  Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt.
- Benutzen Sie zum Verstellen die Tasten

   = (erhöhen)

  und

   = (verringern)

- Drücken Sie zum Bestätigen der neuen Einstellung die -Taste.

MELDUNGSANZEIGE IM DISPLAY



Fehlermeldung



WICHTIG!

Alle Wartungs- und Installationsarbeiten sind von einem autorisier-ten Techniker auszuführen.

- Fehlermeldung, Display zeigt: E1, E2, E3, E4.

FÜLLSTANDSKONTROLLE

Display-Anzeige:	- Der Sensor für zu hohen Wasserfüllstand wird vor dem für zu niedrigen ausgelöst.	- Reinigen Sie den Füllstandsensor. - Wechseln Sie den Füllstandssensor. - Kabel sind falsch angeschlossen.
Display-Anzeige:	- Füllzeit zu lang. - unzureichender Wasserdruck - Wasserhahn ist nicht geöffnet	- Maschine neu starten

TEMPERATURREGELUNG

Display-Anzeige:	- Temperatursensor nicht im Sollbereich - Temperatursensor defekt - Kabel locker	- 5 °C - 105 °C. - Austauschen
Display-Anzeige:	- Aufheizzeit zu lang - Festkörper defekt - Element defekt - Kontrolle Obergrenze defekt	- Maschine neu starten - Festkörper wechseln - Heizelement wechseln



CATER

Modell	A	B	C	D	E
CATER	690mm	410mm	450mm	105mm	436mm

Zubereiter

Modell	A	B	C	D	E
Zubereiter	205 mm	273 mm	436 mm	400 mm	105 mm